



柏市国際交流センター

かわら版

2022年 11月

柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
TEL: 04-7157-0281 FAX: 04-7165-7321
E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 79

お知らせ

「かしわde国際交流フェスタ2022」開催

日時：11月20日（日）11:00～16:00 場所：柏駅東口ハウディモール（小雨決行）



コロナ禍で開催できなかった対面式のフェスタが帰ってきます！イトーヨーカドー前の歩行者天国にテントを張り、国際交流活動の紹介や海外の物産販売などのブースが並びます。

ステージでは、市民から広く募った各国の舞踊や楽器演奏のパフォーマンスを楽しむことができます。

飲食ブースやキッチンカーでは、地元レストランのエスニック料理を味わうことができます。

さあ、皆さん、柏で「世界」を体験する一日を過ごしてみませんか？

ブース

姉妹・友好都市との交流、語学講座、日本文化、外国人支援などの活動の紹介、世界の国に関するクイズ、ゲームなど、世界のお菓子、コーヒーなどの販売

パフォーマンスプログラム

サルサバンドの演奏、エジプト舞踊、合気道演武、タップダンス、津軽すこっぷ三味線、ペルーのダンス、殺陣パフォーマンス、バリ舞踊、キューバ男性歌手による歌唱

飲食ブース・キッチンカー

ペルー、トルコ、タイ、ネパール、ベトナム、韓国などの料理



世界の仲間とオンライン交流しよう

日時：11月13日（日）12:30～13:30

場所：パレット柏

内容：英語が得意・不得意の方が一緒にweb会議アプリZoomを使って、世界の仲間と交流します(9月の定例会では、市立柏高校のALTに赴任したクリス先生を迎え、2018年度のトランス派遣生伊澤さん（現在米国留学中）もゲスト参加してオンライン交流実施）

募集人数：市内在住・在学の小学生～大学生（会場：各回20名、オンライン：各回20名）

申し込み：氏名、連絡先、参加日、参加方法を書いてメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。



外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか？弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。

日時：11月16日(水) 13:00～17:00

場所：パレット柏A 予約：KCC事務所

東京出入国在留管理局松戸出張所開設

窓口受付時間：9:00～16:00（土日祝は休み）

取扱業務：在留関係書類、在留資格認定証明書交付申請

場所：〒271-0092松戸市松戸1307-1 キテミテマツド8F 松戸駅西口から徒歩3分

TEL：047-701-5472

<お願い>メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。また、新型コロナウイルスの感染状況によっては、イベントの中止、変更もありますので、詳細は事務局にお問い合わせください。イベント参加時は、マスクの着用をお願いします

他団体からのお知らせ

柏市国際交流協会創立30周年記念 国枝慎吾氏講演会

「生涯ゴールデンスラム」達成の車いすテニスプレーヤー国枝慎吾選手を招き、「スポーツと国際交流」と題するインタビュー形式の講演会を開催します。

日時：12月4日（日）19:00～20:50

場所：アミュゼ柏 クリスタルホール

募集人数：300名（応募者多数の場合は抽選）

参加費：無料

申し込み：11月15日（火）までに、①往復はがきに必要事項（お名前・住所・連絡先電話）を書いて、事務局へ郵送（必着）②メールでkoen-1@kira-kira.jpまで③当協会ホームページからのいずれかで。（注：②③で返信が自動で届かないときは受付が完了していません）なお、車いすの方は申し込み時点でお申し出ください。予約確定結果は11月25日（金）までに返信はがき又はメールで通知します。

問い合わせ：事務局



KIRA会員オンライン勉強会「災害時、外国人に必要な支援は？」今できる準備！

日時：11月17日（木）20:00～21:00

リーダー：災害時外国人支援プロジェクト担当員 参加費：無料 募集人数：25名

申し込み：事務局窓口へ直接、またはメールで boshu-1@kira-kira.jpまで。

氏名、電話番号を明記。当日参加のURLを送ります。



KIRA会員研修会～在留管理制度について基礎から学びましょう

日時：11月12日（土）15:00～ 場所：パレットA 募集人数：先着27名

内容：入管制度の基礎知識 講師：行政書士 杉下 初男さん

申し込み：事務局窓口へ直接、またはメールで boshu-2@kira-kira.jpまで。



2022国際交流バスツアー（10/9）

3年ぶりにバスツアーを実施し、我孫子の白樺派の小路散策、鳥の博物館見学などを行いました。参加者17名のうち、外国人が6名（5か国）でした。

白樺派の小路では、ハケの道を散策し、旧村川別荘、志賀直哉邸跡（写真）、白樺文学館、杉村楚人冠記念館を訪れました。文人達の古い建物が綺麗に保存されていることや、新旧の街並みに感動しました。続いて今年4月にリニューアルした道の駅しょうなんの「つばさ」で食事をとり、地産地消の直売所で野菜を購入しました。

午後は鳥の博物館見学です。不思議の国のアリスに出てくるドードー鳥やハリーポッターのフクロウもあり、鳥の種類がこんなにあるのか、絶滅した「モア」は高さ3メートルと巨大だったなどと驚きました。参加者の日ごろの心掛けが良かったためか、天候に恵まれ、気温も散策にちょうど良く快適な一日でした。



志賀直哉邸

スリムショップタイム

「ブルガリア～ヨーグルト、バラとワインで有名な親日国」（10/15）

駐日ブルガリア大使館一等書記官ペタル・ニコラエフさんが、ブルガリアについて、流暢な日本語でお話してくださいました。

ブルガリアは、現在ロシアなどで使われているキリル文字発祥の国です。681年の建国以来、ビザンチン帝国、オスマン帝国による支配、1878年の独立と、繁栄と衰退を繰り返してきましたが、国民は常に希望を持ち続けてきました。1989年に民主化され、現在はNATO、EUに加盟しています。日本との交流は一世紀以上の歴史があり、2019年には日本・ブルガリア「交流開始110周年」、「外交関係樹立80周年」及び「外交関係再開60周年」を祝いました。

ブルガリアの国土は日本の約3分の1、主な産業はIT、観光、エネルギーなどです。自動車産業も盛んで、ヨーロッパの自動車の部品の大部分はブルガリアで生産しています。日本にブルガリアヨーグルトがもたらされたのは、1970年大阪万博がきっかけでした。「バラの谷」という所ではバラの栽培が盛んで、バラのオイルはフランスや日本の香水に使われています。ワインの生産も盛んで南ブルガリアのワインが一番おいしいそうです。

クイズコーナーもあり、正解者にはサプライズのプレゼントもありました。「どうして日本語を勉強したのですか」という質問には「古い伝統を持ちながら先端技術がある日本に興味があった」と答えてくださいました。



講師のペタル・ニコラエフさん



民族衣装



新しい「当たり前」に出会える国際交流

2018年度トランス派遣生 古山 夏帆（ふるやま かほ）さん

2018年度派遣生として約2週間トランスに行きました。応募したきっかけは、自分が生まれ育った地域以外の人々に興味があり、旅行ではなく、多くの人が素で過ごす場所の「家」に滞在することに魅力を感じたからです。派遣後は、進路から日頃の振る舞い方にいたるまで、この経験から大きな影響を受けました。特に、どの社会にも性別や年齢によって「あるべき姿」がありますが、日本以外の国のそれに出会い、自分の考える「当たり前」が絶対的なものではないことに気づいた時に選択肢が増え、心のなかにあった苦しさから、少しだけ解放されました。特に、新しい見方を得たのは家族や友人との距離感や「女子らしさ」についてでした。

現在は、教養学部の交換留学生として、タイのパトゥムタニ県（首都からの距離的に日本の神奈川県のようなところ）で大学生活を送っています。期間は約1年間、2023年5月までタイの歴史を中心に学んでいます。治安も柏市と同じ、またはそれ以上に安全なところだと感じています。ただ、柏市も「治安がいい」と多くの人が口にしながら「夜道を歩くべきではない」と女性に言いますが、それは、私が現在住んでいる地域でも同じ状況です。誰にとっての「安全」なのだろうかと疑問に感じます。

ときどき、まだ発展していなかった数十年前のタイの姿を思い浮かべ、それに基づいて日本から質問をしてくださる方もいらっしゃいますが、もしかしたらみなさんの思い浮かべるタイ像とは全く違った国になっているかもしれません。もちろん、どこに着目するかによって変わってきますが、日本よりも「進んでいる」と個人的に感じるころは、決済方法と政治や生き方についての考え方です。

タイでは、QRコード決済が主流になっており、小さな屋台や自販機、食事代の割り勘もスマートフォンで行います。今のところ現金を使うのは、コインランドリーとインターネット接続がうまくいかない時のみです。生き方については、男性優位の考え方を含む宗教が根付く社会ながらも、性別で人を判断しないための動きが広まっています。それは女性運動関連のオンライン署名や様々なジェンダーの政治家たち、同級生やその家族の振る舞いから垣間見ることができます。日本で女子として生きる息苦しさ（セクハラ、公共交通機関やエレベーターに乗るときの恐怖、強制される「女らしさ」）をタイではまだ感じていないことにも先日、気付きました。

人それぞれ、自分が大事にしたいことは異なり、その価値観は生まれ育った地域のものと必ずしも一致せず、時にはその状態を苦しく感じる時があるような気がします。また、無意識のうちに他人や大切な人に強制し、苦しめてしまうことさえあります。そんな

時に国際交流は、新しい「当たり前」に出会えることから、その苦しさの軽減に繋がる、または自分の文化を見つめ直し、その良さに改めて気づく助けになると考えています。

私は、自分が考える「当たり前」が絶対的なものでないと感じた時に選択肢が増え、心の中に余裕ができました。これはゆくゆくは世界平和に繋がるのではないかと考えながら、国際交流の可能性に期待しています。



古山夏帆さん



大学のキャンパス



大学にいるミズオオトカゲ

11月の行事

* 日本語沼南教室

・オンライン授業

土曜日 19:00～20:30 初級Ⅱ

日曜日 10:00～11:30 初級Ⅰ、中級Ⅱ

・教室授業 場所：沼南近隣センター

木曜日 10:00～12:00 初級Ⅰ、中級から学ぶ日本語

日曜日 10:00～12:00 初級Ⅰ

* 日本語柏・柏の葉教室

・オンライン授業

火曜日 19:00～20:30 みんなの日本語 初級Ⅰ(8課～)

水曜日 10:00～11:30 初級会話2B(レベル2)

水曜日 19:00～20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ(26課～)

木曜日 10:00～11:30 初級会話1(レベル1-入門)

木曜日 10:00～11:30 初級会話1(レベル1)

木曜日 13:00～14:30 初級会話2A(レベル2)

金曜日 19:00～20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ(48課～)

土曜日 9:30～11:20 中級会話

・教室授業 場所：パレット柏

水曜日 10:00～11:30 みんなの日本語 初級Ⅱ(26課～)

土曜日 10:00～11:30 みんなの日本語 初級Ⅰ(1課～)

土曜日 10:00～11:30 みんなの日本語 初級Ⅰ(10課～)

2022年度後期外国語講座

場所：パレット柏

★祝日は休講 ★冬期休講 12/23～1/5

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門A	1	月	11:00～12:30	10/3～3/13
②英会話入門B	1	月	12:45～14:15	10/3～3/13
③英会話入門C	1	水	13:00～14:30	10/5～3/8
④英会話入門D	1	水	15:00～16:30	10/5～3/8
⑤英会話初級A	2	月	14:30～16:00	10/3～3/13
⑥英会話初級B	2	月	16:15～17:45	10/3～3/13
⑦英会話中級	3	月	9:15～10:45	10/3～3/13
⑧中国語中級1	3	火	12:45～14:15	10/4～3/7
⑨中国語中級2	3	火	14:30～16:00	10/4～3/7
⑩韓国語入門A	1	土	15:10～16:40	10/8～3/11
⑪韓国語入門B	1	金	12:45～14:15	10/7～3/10
⑫韓国語初級A	2	木	13:00～14:30	10/13～3/16
⑬韓国語初級B	2	金	14:30～16:00	10/7～3/10
⑭韓国語中級A	3	金	16:15～17:45	10/7～3/10
⑮韓国語中級B	3	木	15:00～16:30	10/13～3/16
⑯スペイン語入門	1	土	10:00～11:30	10/8～3/11
⑰スペイン語初級	2	金	9:15～10:45	10/7～3/10
⑱スペイン語中級	3	金	11:00～12:30	10/7～3/10

他団体からのお知らせ

2022年度 KIRA 後期外国語講座

場所：柏の葉サービスコーナー

★祝日は休講 ★冬期休講 12/23～1/5

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00～11:30	10/3～3/13
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00～14:30	10/3～3/13
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00～14:30	10/8～3/11
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30～12:00	10/5～3/8
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00～14:30	10/7～3/10
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00～16:30	10/3～3/13
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00～16:30	10/8～3/11

* 問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

8:30～17:15 開館、日、祝、閉館

* 11月のスケジュール*

5	土	災害時多言語支援プロジェクト	13:00～14:30	パレット B
6	日	キャムデン・デイ	13:00～14:30	パレットオープン スペース
8	火	承德委員会	15:30～17:00	パレット A
9	水	総務(広報)定例会	12:30～15:00	パレット A
10	木	交流(KIRAKIC)定例会	12:30～15:00	パレット F
		日本語委員会(沼南)	13:30～14:30	沼南近隣センター
11	金	交流(柏の葉)定例会	10:00～11:30	柏の葉 SC
		グアム委員会	20:00～21:00	オンライン
12	土	交流(国際理解)定例会	10:00～12:00	パレット A
		総務・多文化共生委員会	9:30～11:30	パレット B
		外国語委員会	9:30～11:00	パレット D
		Let's Talk in English	12:00～13:00	パレット D
		企画室定例会議	14:00～15:30	パレット D
		日本語スピーチコンテストP	16:00～17:30	パレット D
		通翻・翻訳小委員会	12:00～15:00	パレット F
		交流委員会	12:30～15:00	パレット G
13	日	キャムデン委員会	9:30～12:00	パレット D
		交流(学生/青年)定例会	12:30～14:30	パレット B
14	月	日本語委員会(柏・柏の葉)	19:00～21:00	オンライン
		トランス委員会	19:00～20:30	パレット AB
15	火	交流(日本文化)定例会	10:00～12:00	パレット A
		フェスタプロジェクト会議	18:00～20:00	パレット B
16	水	外国人無料法律相談会	13:00～17:00	パレット A
19	土	フェスタプロジェクト会議	18:00～20:00	パレット D
20	日	かしわ de 国際交流フェスタ	11:00～16:00	ハウディモール

柏市からのお知らせ

* かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このQRコードから登録しましょう。



* 外国人の皆さんへ 「広報かしわ」をご覧ください。

コロナワクチンの情報が見られます。



* 外国人のための相談

英語(木)、中国語(水、金)、スペイン語(月)

韓国語(第2・4火) いずれも 13:00～17:00

外国人相談窓口(市役所本庁舎3階) Tel. 04-7168-1033(予約不要)

* 外国人のための災害・コロナ情報(多言語で見られます)

NHK WORLD-JAPAN



皆様とともに50年これからもお役に立ちます

事務用品・文具・OA機器・IT機器
電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



本社(外商部)：千葉県柏市柏931-12
TEL：04-7166-7151
FAX：04-7163-6336

小売部：千葉県柏市柏3-6-5
TEL：04-7164-6431
FAX：04-7167-0678

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
総務委員会広報分科会